

August 5, 2018 — Eighteenth Sunday in Ordinary Time
El 5 de agosto, 2018 — Decimoctavo Domingo en Tiempo Ordinario

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org, ext. 316

In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community
pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger
dfolger@olrchurch.org
Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark
rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación

(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)
Donald Marquez
dmarquez@olrchurch.org, ext. 219
email for Youth Ministry/
correo electrónico para el Ministerio de los Jovenes:
youth@olrchurch.org
email for RCIA/correo electrónico para RICA:
rcia@olrchurch.org

Director of Liturgy and Music /

Director de Liturgia y Música
John Dandan
jdandan@olrchurch.org, ext. 205

THE PARISH OFFICE
LA OFICINA PARROQUIAL
510.471.2609
Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes
9:00 a.m.— 9:00 p.m.
Saturday / Sábado
9:00 a.m.— 3:00 p.m.
Sunday / Domingo
7:30 a.m.— 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarias de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org, ext. 200
Donna Ramos
dramos@olrchurch.org, ext. 218

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL
510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés
6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español
8:15 a.m. — English / inglés
9:45 a.m. — Spanish / español
11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias

Tuesday — Saturday / martes — sábado

8:00 a.m.

Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT / ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.
Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, August 6 / El lunes, 6 de agosto

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, August 7 / El martes, 7 de agosto

8:00 AM Virginia Trucios (Dec./Fall.)

Wednesday, August 8 / El miércoles, 8 de agosto

8:00 AM Virginia Trucios (Dec./Fall.)

Thursday, August 9 / El jueves, 9 de agosto

8:00 AM Will Luekenhoff (Dec./Fall.)

Friday, August 10 / El viernes, 10 de agosto

8:00 AM Hing Cheung Wong (Dec./Fall.)

Saturday, August 11 / El sábado, 11 de agosto

8:00 AM Teodoro Valencia Jr. (Dec. /Fall.)

5:00 PM Conrad Preciado (Dec. /Fall.)

Sunday, August 12 / El domingo, 12 de agosto

6:45 AM Teresa Herrera Gómez (Dec./Fall.)

8:15 AM Luis Apodaca, Tony Romero, Chato (Dec. /Fall.)

9:45 AM George Ramirez (Dec./Fall.)

11:30 AM Jesús and Inocencia García (Dec. /Fall.)

Las Colectas de la Semana Pasada

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$7,252.36
 Sobres de los Niños 2.00
Muchas gracias por su apoyo.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinadas por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Vino: Patrocinado por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Cirios: Patrocinados por Francisco y Yolanda García, en memoria cariñosa de Jesús y Carmen Méndez, José y Rosa García, Chema y Olivia Sevilla y Richard Martinez

Flores: Patrocinadas por «Our Lady's Guild»

*Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.
 Gracias por su apoyo.*

Lecturas para las Misas de Esta Semana

Last Week's Collections

Collection (Plate, including EFT) \$7,252.36
 Children's Envelopes 2.00
Thank you very much for your support.

This Week's Sponsorships

Hosts: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Wine: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Candles: Sponsored by Francisco and Yolanda García, in loving memory of Jesús and Carmen Méndez, José and Rosa García, Chema and Olivia Sevilla and Richard Martinez

Flowers: Sponsored by Our Lady's Guild

*To set up a sponsorship, please use the form below.
 Thank you for your support.*

This Week's Mass Readings

	1 st Reading / 1 ^a Lectura	Psalm / Salmo	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	DN (Dn) 7:9-10, 13-14	P 97: (S 96) 1-2, 5-6, 9	2 PT (2 Pedro) 1:16-19	MK (Mc) 9:2-10
Tue. / Mar.	JER (Jer) 30:1-2, 12-15, 18-22	P 102: (S 101) 16-18, 19-21, 29 & y 22-23		MT (Mt) 14:22-36
Wed. / Mier.	JER (Jer) 31:1-7	Psalm/Salmo JER (Jer) 31: 10, 11-12AB, 13		MT (Mt) 15:21-28
Thur. / Juev.	JER (Jer) 31:31-34	P 51: (S50) 12-13, 14-15, 18-19		MT (Mt) 16:13-23
Fri. / Vier.	2 COR (2 Cor) 9:6-10	P 112: 1-2, 5-6, 7-8, 9 (S111) 1-2, 3-4, 5-7a, 7b-8, 9		JN (Jn) 12:24-26
Sat. / Sab.	HAB (Hab) 1:12—2:4	P 9: (S9) 8-9, 10-11, 12-13		MT (Mt) 17:14-20
Sun. / Dom.	1 KGS (1 Reyes) 19:4-8	P 34: (S 33) 2-3, 4-5, 6-7, 8-9	EPH (Ef) 4:30—5:2	JN (Jn) 6:41-51

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis () *Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()*

Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS
Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES

I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)

- Hosts / Hostias** (\$25.00/Week/Semana) **Wine / Vino** (\$35.00/Week/Semana)
 Candles / Cirios (\$35.00/Week/Semana) **Flowers / Flores** (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada _____ or / o The first available weekend / El primer fin de semana disponible

No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.

No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / Su Nombre _____ Account # / # de Cuenta _____

Address / Dirección de Casa _____ Phone / Teléfono _____

eMail / Correo Electrónico _____ Today's Date / Fecha de Hoy _____

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

Examples: "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

**Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.
 Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

El Próximo Sábado . . .
Alaben las Maravillas de
Dios con la Música
Asista a nuestro

Next Saturday . . .
Praise the Wonders of God
With Music
Attend our

CONCIERTO
«SUNDOWN»

SUNDOWN
PRAISE
CONCERT

Un evento a beneficio de la
Iglesia de NSR
y el Ministerio de Música de NSR

An event to benefit OLR Church
and the OLR Music Ministry

Sábado, Agosto 11

Saturday, August 11

7:00 p.m.

7:00 p.m.

Aquí en Nuestra Señora del Rosario

Here at Our Lady of the Rosary

Con la presentación de
Jesse Manibusan,
Laura Escoto,
el Ministerio de Música de NSR
y miembros de el Centro de
Artes Escénicas Dandan

Featuring
Jesse Manibusan,
Laura Escoto,
the OLR Music Ministry
and members of the
Dandan Performing Arts
Center

*Habrà comida de Venta
durante el Intermedio*

*Food for sale
during Intermission*

Boletos por adelantado
\$20.00 para Adultos y
\$10.00 para niños --
Y \$25.00 en la puerta

Tickets in advance at
\$20.00 for Adults and
\$10.00 for children --
\$25.00 at the door

COMO COMPRAR BOLETOS

HOW TO BUY TICKETS

- En línea por medio del sitio de internet de la parroquia en www.olrchurch.org (empiece al hacer «click» en el botón de «Donate/EFT»)
- En la Oficina Parroquial (Lunes – Viernes, 9:00 a.m.—9:00 p.m., Sábado 8:00 a.m.—3:00 p.m.)
- En la puerta (a un precio más alto)

- Online through our parish website at www.olrchurch.org (begin by clicking the "Donate/EFT" button)
- At the Parish Office (Monday – Friday, 9:00 a.m.—9:00 p.m., Saturday 8:00 a.m.—3:00 p.m.)
- At the door (at a higher price)

Este evento también proveerá fondos para un sistema de sonido para eventos que se llevan a cabo afuera como nuestro viacrucis el viernes Santo y el nuevo fuego en la Vigilia Pascual.

This event will also fund the purchase of an outdoor sound system for outdoor events like our Good Friday Stations of the Cross and Easter Vigil New Fire.



NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**El Próximo Domingo y Jueves . . .
Sesiones de Registración
Para Programas de Formación de Fe**

- Catecismo
- Grupo de Jóvenes
- Programas Sacramentales
(e.g. Primera Comunión, Bautismo para un niño/a mayor)
- Confirmación

Que hacer:

Paso 1: Recoja un Paquete de Registración ahora en la Oficina Parroquial. El paquete contiene la forma de registración, información general, y lo que tiene que traer a la sesión de registración.

Paso 2: Leer el paquete y complete la forma de registración por adelantado. Familias regresando al programa no necesitan llenar otra forma de registración nueva, pero revisarán su información que ya tenemos y firmar una forma de compromiso en la sesión de registración.

Paso 3: ASISTA A UNA SESION DE REGISTRACION. Las sesiones de registración se llevarán acabo en el Salón Parroquial en las siguientes fechas:

- Domingo, agosto 12, después de todas las Misas hasta las 4:00 p.m.
- Jueves, Agosto 6, 4:00 p.m.—7:00 p.m.

Si no puede asistir a una de estas dos sesiones llame a la Oficina Parroquial al 510.471.2609 para hacer una cita.

Rosario en Honor a Nuestra Señora de Fátima El Lunes, 13 de Agosto

El día 13 del mes de mayo a octubre hay un Rosario multilingüe en honor a Nuestra Señora de Fátima. El próximo es el lunes próximo, 13 de agosto, a las 6:30 p.m. en a Iglesia.

Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones, Están Enfermos o Confinados en Casa

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Jose Amador, Veronica Arata, Carlos Arias, Veronica Barclay, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Janie Camacho, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Mary Elliot, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Everardo Gonzalez, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Angelica M., Eugene Maldonado Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Gloria Molina, Gracie Mora, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Mary O'Neil, Joaquin Orellana, Chuy Ornelas, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Gloria Perales, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramirez, Alexandria Ramos, Carolina Ramos, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Fernando Trujillo, Agustín and Connie Ureste, José Valdez, María Valdez, Mary Ybarra, Linda Zavala.

THIS WEEK'S NEWS

**Next Sunday and Thursday . . .
Registration Sessions
For Faith Formation Programs**

- CCD
- Youth Group
- Sacramental Programs
(e.g. First Communion, Baptism for a older child)
- Confirmation

What to do:

Step 1: Pick up a Registration Packet now at the Parish Office. The packet contains a registration form, general information, and shows what you need to bring to the registration session.

Step 2: Read the packet and complete the registration form in advance. Families returning to the program will not need to fill out a new registration form, but will review their information on file and sign a commitment form at the registration session.

Step 3: ATTEND A REGISTRATION SESSION. Registration sessions will be held in the Parish Hall as shown below:

- Sunday, August 12, after all Masses until 4:00 p.m.
- Thursday, August 16, 4:00 p.m.—7:00 p.m.

If you cannot attend one of these two sessions call the Parish Office at 510.471.2609 for an appointment.

Rosary in Honor of Our Lady of Fatima Monday, August 13

On the 13th day of the month from May through October there is a multi-lingual Rosary prayer honoring Our Lady of Fatima. The next one will be next Monday, August 13, at 6:30 p.m.

Parishioners Who Need Our Prayers, Are Ill or Homebound

NOTICIAS DE ÉSTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS



HERE IS A PHOTO PARTICIPANTS IN A RECENT ZUMBA® SESSION. They invite you to join them. Come any Monday and Wednesday from 6:30 to 8:00 p.m. in the Parish Hall -- open to everyone, even children!

HE AQUI UNA FOTO RECIENTE DE LOS PARTICIPANTES DE UNA SESION DE LA ZUMBA®. Las invitan a que las acompañen. Venga cualquier lunes o miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. en el Salón Parroquial -- todos son bienvenidos, ¡hasta los niños!

**Departamento de Educación Religiosa Especial (SPRED)
¡está creciendo y necesitamos su ayuda!**

Todo lo que necesitamos es que usted pueda compartir su don de la fe en el entorno de un pequeño grupo como catequista. Se proporciona el entrenamiento necesario. Por seguro recibirás muchas bendiciones! Por favor contacte a Maria Ramos al number 510-635-7252 o por correo electronico info@spredoakdiocese.org para más información.

Asistir a una reunión informativa-- miércoles, 8 de agosto a las 7 p.m
En el aula de 5 ° grado de la escuela.

Website: www.spredoakdiocese.org

SPRED



**SPRED or Special Religious Education Department is
growing and we need your help!**

SPRED (Special Religious Education Department) provides ongoing faith formation for children, teens, and adults with intellectual and developmental disabilities. Through participation in a SPRED community of faith they are better able to celebrate the sacraments and to enter into the worshipping experiences of the whole Church. For information to participate or become a catechist, call Michelle Martinez-Kilty at 510-635-7252 or email info@spredoakdiocese.org.

Attend an Information Meeting --Wednesday, August 8th at 7 pm-
In the school 5th grade classroom.

Website: www.spredoakdiocese.org

SPRED



NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Apelación de la Cooperativa De Misiones y Segunda Colecta El Próximo Fin de Semana

Cada año representantes de las sociedades que hacen trabajo misionero a través del mundo son invitados a hablar a cada parroquia como parte del Programa Cooperativo de Misiones. Este trabajo mesonero mejora la vida de las personas viviendo en los países en desarrollo, traen nuestra fe Católica a más personas alrededor del mundo, y también ayuda a desarrollar nuevas vocaciones.

El próximo fin de semana, el P. Emeka Okwuosa, S.D.V., de la Sociedad de las Vocaciones Divinas (o los Sacerdotes Vacacionistas), estará celebrando todas las Misas del fin de semana aquí en Nuestra Señora del Rosario y compartirá con nosotros lo que el y otros miembros de su comunidad están haciendo. Después de la Comunión habrá una segunda colecta donde podrá ofrecer su apoyo.

Que sobre usar: Si usa sobres para el ofertorio, use un sobre rojo «Special Offering» que se encuentran atrás de su juego de sobres. Márquelo con las palabras «Mission Co-op.» No use el sobre con fecha de Octubre 21 para «World and Home missions» — que es otra colecta.

**Domingos Pre-Festivales:
Artículos para Traer
El Próximo Fin de Semana:**

**MI REGALO AL FESTIVAL DE LA PARROQUIA
SERVILLETAS DE PAPEL**

Favor de traer este artículo a la Iglesia el próximo fin de semana cuando venga a Misa o a la Oficina Parroquial.

Deberá de traernos este artículo a más tardar el martes, 2 de octubre.

Gracias por su apoyo.

Nombre _____ Teléfono _____

08/05/2018 1 S

**MI REGALO AL FESTIVAL DE LA PARROQUIA
CAJA DE CERVEZA CORONA**

Favor de traer este artículo a la Iglesia el próximo fin de semana cuando venga a Misa o a la Oficina Parroquial.

Deberá de traernos este artículo a más tardar el martes, 2 de octubre.

Gracias por su apoyo.

Nombre _____ Teléfono _____

08/05/2018 2 S

THIS WEEK'S NEWS

Mission Co-op Appeal And Second Collection Next Weekend

Each year a representatives from societies performing missionary work throughout the world are invited to speak at each parish as part of the Mission Cooperative Program. This missionary work improves the lives of people living in developing countries, brings our Catholic faith to more people around the world, and also helps develop new vocations.

Next weekend, Fr. Emeka Okwuosa, S.D.V., from the Society of Divine Vocations (or the Vocationist Fathers), will be celebrating all of the weekend Masses here at Our Lady of the Rosary and will share with us the work he and the other members of his community are doing. After Communion there will be a second collection where you would be able to offer your support.

Which envelope to use: If you use offertory envelopes, use one of the red “Special Offering” envelopes in the back of your envelope set. Mark it with the words “Mission Co-op.” Do not use the envelope dated October 21 for World and Home missions — that is a different collection.

**Pre-Festival Sundays:
Items to Bring Next Weekend**

**MY GIFT TO THE PARISH FESTIVAL
INEXPENSIVE LUNCHEON NAPKINS**

Please bring this item to the Church next weekend when you come to Mass or to the Parish Office.

This item should be brought to us no later than Tuesday, October 2.

Thank you for your support.

Name _____ Phone _____

08/05/2018 1 E

**MY GIFT TO THE PARISH FESTIVAL
CASE OF CORONA BEER**

Please bring this item to the Church next weekend when you come to Mass or to the Parish Office.

This item should be brought to us no later than Tuesday, October 2.

Thank you for your support.

Name _____ Phone _____

08/05/2018 2 E

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

**Donaciones para los Domingos Pre-Festival --
Un «Guía de Planeación»**

Una de las cosas que contribuye considerablemente al éxito del festival es el pedir donaciones de útiles que usamos en gran número. El no gastar dinero en útiles al pedir que se donen es tan importante como las personas asistiendo a nuestro festival y gastando su dinero — estas dos cosas aumenta «las ganancias» de nuestro festival.

Durante los meses de agosto y septiembre estamos pidiendo donaciones de provisiones. Abajo encontrará una tabla de los útiles que estaremos pidiendo. Esta tabla aparecerá en el Boletín cada semana, para poder enseñar que artículos ya hemos pedido, y que artículos estaremos pidiendo en el futuro. Esto deberá ayudarle a «ponerse al día» en caso de que no ha donado un artículo de alguna semana pasada, o para prepararse en caso de que desea comprar un artículo de las próximas semanas que vea en oferta en la tienda.

Las flechas indican los papelitos que se repatrian esta semana

↓	Cuando se Dan los Papelitos	Artículo
	Julio 29	Un paquete o caja de 12 latas de refresco
	Julio 29	Caja de botellas de agua de 16.9 oz
➡	Agosto 5	Servilletas de papel
➡	Agosto 5	Caja de cerveza Corona
	Agosto 12	Un paquete de vasos desechables claros de 10 oz
	Agosto 12	Cucharas soperas de plástico
	Agosto 19	Tazones para el pozole y menudo, 12 oz
	Agosto 19	Servilletas de papel
	Agosto 26	Paquete de toallas de papel
	Agosto 26	Caja de cerveza Corona
	Septiembre 2	Un paquete o caja de 12 latas de refresco
	Septiembre 2	Caja de botellas de agua de 16.9 oz
	Septiembre 9	Tazones para el pozole y menudo, 20 oz
	Septiembre 9	Paquete grande de platos desechables (10")
	Septiembre 16	Será anunciado

Que Hacer

Cada semana se repartirán los papelitos para dos artículos. Traiga estos artículos a la Iglesia la siguiente semana. Escriba su nombre y número de teléfono en los papelitos, y péguelos con cinta adhesiva regular «Scotch» arriba de su donación (no use cinta adhesiva para paquetes ya que el papelito se puede dañar al quitarlo). Cada semana también imprimiremos en el Boletín las copias de los papelitos que se repartieron en Misa. De esta manera si no recibió un papelito en Misa, simplemente córtelos del Boletín.

Al final del festival, sacaremos cuatro papelitos de daremos una tarjeta de regalo de \$25.00 a cada persona.

Muchas gracias por su apoyo en proveer estos artículos para nuestro festival.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

**Pre-Festival Sunday Donations --
A «Planning Guide»**

One of the things that significantly contributes to the success of the festival is our asking for donations of supplies that we use in great number. Our not spending money on supplies by having them donated is just as important as people coming to the festival and spending their money — both of these things increase the festival's «profitability.»

During the months of August and September we are asking for donations of supplies. Below you will find a grid that shows the items we are asking for. This grid will appear in the Bulletin every week, in order to show which items we have already asked for, and which items will be coming up in the future. This should help you «catch up» in case you have not donated an item from a past weekend, or prepare in case you want to purchase an upcoming item that you see on sale at a store.

Arrows indicate slips being passed out this week

↓	Slips Go Out	Item
	July 29	12 pack or case of canned soda
	July 29	Case of 16.9 oz bottled water
➡	August 5	Inexpensive luncheon napkins
➡	August 5	Case of Corona beer
	August 12	Sleeve of clear plastic cups, 12 oz.
	August 12	Plastic soup spoons
	August 19	Bowls for pozole and menudo, 12 oz
	August 19	Inexpensive luncheon napkins
	August 26	Package of paper towels
	August 26	Case of Corona beer
	September 2	12-pack or case of canned soda
	September 2	Case of 16.9 oz bottled water
	September 9	Bowls for pozole and menudo, 20 oz
	September 9	Package of large (10") paper plates
	September 16	To be announced

What to Do

Each week slips for two items we need for the festival are distributed at Mass. Bring these items with you the following week and drop them off at the Festival booth in front of the Church. Write your name and phone number of the skips, and attach them with regular Scotch tape to the top of your donation (do not use package tape as we might damage the slip when removing it). Each week we also print in the Bulletin copies of the slips that were passed out at Mass — this way, if you did not get a set of slips at Mass, you can simply cut them out of the Bulletin.

At the end of the festival, we will draw four slips and give and \$25.00 gift card to each person.

Thank you very much for your support in providing these supplies for our festival.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

Ya Se Están Llevando Acabo las Inscripciones Para Ayudar Como Voluntario en el Festival

Ahora hasta el mes de septiembre encontrarán nuestras ya legendarias mesas en frente de la Iglesia después de las Misas de fin de semana con las hojas para que se inscriban para ayudar en el Festival Parroquial. Recuerde que el Festival será el sábado y domingo, 6 y 7 de octubre.

Cuando nuestra escuela cerro el año pasado perdimos un gran número de voluntarios que trabajaban como encabezados de los puestos en el festival y como trabajadores en los puestos. Sin embargo, todavía pudimos tener trabajadores durante el festival y hacer que funcionará todo bien ya que las familias de nuestros programas de Educación Religiosa se les pidió que tomarán cargo de las varias áreas del festival. También tuvimos la fortuna de que muchos de nuestros parroquianos también ayudaron. Para asegurar el éxito de este evento este año, necesitamos que todos se comprometan de nuevo este año.

Así es que cuando venga a Misa en las próximas semanas, considere apuntándose para ayudar en el festival. Hay diversos trabajos, y el horario es flexible — de hecho, cuando se apunte. Puede indicar su disponibilidad ese fin de semana.

Las hojas que encontrará en las mesas para inscribirse serán para:

- Armar y Montar — jueves, viernes y sábado
- Limpieza — Después del Festival el sábado y domingo
- Desmontar — Lunes
- Puesto de Libros y Boutique
- Rueda del Pastel — trabajando en el puesto o donar pasteles
- Juego de Pollo en la Olla
- Taza de Fruta
- Tiro de Moneda
- Carrera de Patos
- Antojitos del Padre Jesús
- Dibujar la Cara y Pintar uñas
- Barbacoa Filipina
- Plato de Comida Filipina
- Juego de Peces
- La Pulga
- Puesto de Hot Dog y Nachos
- Comida de la India
- Lotería Mexicana
- Comida Mexicana
- Juego de Chansa (Pan Game)
- Desayuno de Pancake—Menudo
- Puesto de Repostería y Café
- Puesto de Pizza
- Puesto de Pozole
- Juego de Gatos Inquietos (Punk Cats)

- Continuación -

Ver «Inscripciones para Ayudar en el Festival»
en la próxima página.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

Festival Volunteer Sign-Ups Now Underway

Now through the month of September you will find our legendary sign-up tables in front of the Church after weekend Masses where parishioners can sign-up as volunteers for our Parish Festival. Remember that the festival is being held on Saturday and Sunday, October 6 and 7.

When our school closed last year we lost a large number of volunteers who used to chair festival booths and work in the booths. However, we were still able to staff the festival and make it function well due to the fact that families in our Religious Education programs were asked to take charge of various areas of the festival. We also were fortunate that a number of parishioners came forward to help as well. To ensure the success of this year's event, we need everyone to commit again this year.

So when you come to Mass in the coming weeks, consider signing up to help in the festival. There are many types of jobs, and the times are flexible — in fact, when you sign up, you can indicate when you will be available that weekend.

The sign up sheets that you will find on the tables are for:

- Set Up — Thursday, Friday and Saturday
- Clean up — After the Festival on Saturday and Sunday
- Tear-Down — Monday
- Book and Boutique Booth
- Cake Wheel — working in the booth and donating cakes
- Chicken in the Pot
- Cup of Fruit
- Dime Toss
- Duck Race
- Fr. Jesús Antojitos
- Face and Nail Painting
- Filipino BBQ
- Filipino Combo Plate Booth
- Fish Bowl
- Flea Market
- Hot Dog and Nacho Booth
- Food of India
- Mexican Bingo
- Mexican Food
- Pan Game
- Pancake—Menudo Breakfast
- Pastry and Coffee Booth
- Pizza Booth
- Pozole Booth
- Punk Cats

- Continued -

See «Festival Volunteer Sign-Ups» on the next page.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

**Inscripciones para Trabajar en el Festival
Continuación**

- Puesto de la Rifa
- Juego de Skee Ball
- Puesto de Agua y Refrescos
- Contando los Boletos
- Taquiza

Así es que si una de estas áreas le interesa, favor de apuntarse cuando asista a Misa en las próximas semanas. Las mesas para apuntarse estarán en la puerta principal solamente y habrá tres mesas: la mesa a la izquierda es para apuntarse para ayudar en los puestos de comida, la de en medio es para los puestos de los juegos, y la mesa a la derecha es para otros puestos como la Pulga, para armar y limpiar.

ALGO NUEVO ESTE AÑO

Cuando se trata del festival, muchas veces nos encontramos en la situación de «muchos seguidores, pero no suficientes líderes.» Tenemos trabajadores para los puestos, pero pocas personas que sirven como encabezados. Los encabezados de los puestos son claves, ya que se aseguran que los puestos tengan las personas para trabajar los puestos durante el fin de semana, determinan los precios, se aseguran que los útiles se ordenen y estén disponibles, y entrenan a los trabajadores en los procedimientos apropiados. Detrás de un buen puesto está un/ Encabezado/a bueno.

Así es que este año, en las hojas de inscripción para los puestos que necesitan un encabezado/a encontrarán una columna en blanco preguntando «¿Quiere ser Encabezado?» Si este rol le interesaría, o si desea más información, marque la casilla con una palomita o escriba «sí» y le explicaremos más sobre esta función. Más de un encabezado/a son bienvenidos en un puesto, por ejemplo, un equipo de un esposo y esposa o un encabezado para cada día del festival.

Una vez que se haya apuntado, la persona que está encargada de la área en que se inscribió se comunicará con usted de aquí y septiembre. Quizá no reciba una llamada inmediatamente, ya que las hojas de inscripción se revisan cada 2 o tres semanas y nuestras juntas se llevan a cabo cada mes o cada varias semanas. Una vez que se inscriba, se le invitará a unas juntas de planeación/entrenamiento que se llevarán a cabo en septiembre.

De antemano les damos las gracias por su apoyo y consideración.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

**Festival Volunteer Sign-Ups
Continued**

- Raffle Booth
- Skee Ball
- Soda and Water Booth
- Ticket Counting
- Taquiza

So if one of the above areas would interest you, please be sure to sign up for it when you come to Mass in the coming weeks. Sign up tables will be at the main door only and there will be three tables: the table on the left is for food booth sign-ups, the one in the middle is for game booths, and the one on the right is for other stuff like the Flea Market, the Elephant Booth, set-up and clean-up.

SOMETHING NEW THIS YEAR

When it comes to the festival, we often find ourselves in the situation of “too many followers, but not enough leaders.” We have workers for the booths, but few people to serve as booth chairpeople. Booth chairpeople are key, as they ensure that the booths are staffed with workers during the entire weekend, determine prices, ensure that supplies are ordered and available, and train the workers on proper procedures. Behind every good booth is a good chairperson.

So this year, on the sign-up sheets for booths that need a chairperson, you will find a blank asking “Would like to be a Chair?” If this role would interest you, or if you want more information on it, mark the blank with a check mark or a “Yes.” and we will tell you what this is about. Multiple chairpeople are welcome in a booth, for example, a husband and wife team, or a chairperson for each day of the festival

Once you sign up, the person who is in charge of the areas you signed up for will contact you between now and September. You might not get a call right away, as the sign-up sheets are checked every couple of weeks and our meetings are held either every month or every couple of weeks. Once you sign up, you will be invited to a couple of planning/training meetings which will take place in September.

Thank you in advance for your support and consideration.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

**Noche Nacional
Es este Martes**

Este martes, agosto 7, los vecindarios a través de Union City están siendo invitados a unirse a miles de comunidades a través de la nación para el Trigésimo Quinto NOCHE NACIONAL (NNO) para promover relaciones policía-comunidad; crimen, prevención de drogas y violencia; seguridad; y unidad entre los vecindarios.

Noche Nacional, patrocinada por «National Association of Town Watch» (NATW), ahora incluye a más de 38.5 millones de personas y 16,500 comunidades de todos los estados, territorios de E.U.A., ciudades Canadienses y bases militares alrededor del mundo.

El propósito de la Noche Nacional es de:

1. Aumentar la concientización de la prevención de crimen y drogas;
2. Generar apoyo para y participar en esfuerzos locales en contra del crimen;
3. Fortalecer el espíritu del vecindario y sociedades con la policía comunitaria; y
4. Enviar un mensaje a los criminales dejándolos saber que los vecindarios están organizados y están luchando en contra de esto.

De 5:30 a 7:00 p.m. el 7 de agosto, el Departamento de Policía de Union City anima a todos los residentes en los vecindarios a través de Union City de cerrar con llave sus puertas y apoyar este evento al salir con sus vecinos, grupos comunitarios, y oficiales de la seguridad pública.

Oficiales de patrulla de Union City junto con los miembros del departamento de policía incluyendo al personal de comando de Union City visitarán las cuatro fiestas grandes en cuatro localidades (ver a bajo). El Personal del Departamento de Bomberos del Condado de Alameda y oficiales de la ciudad también visitarán estas locaciones. Cada locación tendrá actividades, música, comida, y entretenimiento. ¡Venga y conozca a sus vecinos! Ayúdenos a celebrar nuestras sociedades comunitarias, aprenda sobre la seguridad en nuestra ciudad y sus vecindarios y escuche sugerencias en como prevenir robo de autos y el robo de aparatos electrónicos.

Locaciones de Eventos de la Noche Nacional UCPD

Parque Accinelli – 33104 Navarro Dr.
Parque Kennedy – 1333 Decoto Rd.
Parque Veterans Memorial – 4525 Dyer St.
Parque Town Estates – 2438 Andover Dr.

Si desea patrocinar una locación o tener un puesto en el sitio, o hacer una donación monetaria, favor de comunicarse con la Coordinadora de UCPD COPPS Crystal Raine al 510.675.5284 o en cristalr@unioncity.org

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

**National Night Out
Is this Tuesday**

This Tuesday, August 7, neighborhoods throughout Union City are being invited to join forces with thousands of communities nationwide for the 35th annual NATIONAL NIGHT OUT (NNO) to promote police-community partnerships; crime, drug and violence prevention; safety; and neighborhood unity. National Night Out, which is sponsored by the National Association of Town Watch (NATW), now involves over 38.5 million people and 16,500 communities from all of the states, US territories, Canadian cities and military bases around the world.

National Night Out is designed to:

1. Heighten crime and drug prevention awareness;
2. Generate support for, and participate in, local anti-crime efforts;
3. Strengthen neighborhood spirit and police-community partnerships; and
4. Send a message to criminals letting them know neighborhoods are organized and fighting back.

From 5:30 to 7:00 p.m. on August 7, the Union City Police Department is encouraging residents in neighborhoods throughout Union City to lock their doors and show their support for this event by spending the evening outside with their neighbors, community groups, and public safety officers.

Union City patrol officers along with members of the UCPD command staff will be visiting large block parties at four locations (listed below). Alameda County Fire Department personnel and city officials will be visiting these locations as well. Each location will have activities, music, food, and entertainment. Come out and meet your neighbors! Help us celebrate our community partnerships, learn about safety awareness in our city and its neighborhoods, and hear suggestions on preventing auto theft and the theft of electronic devices.

UCPD National Night Out Event Locations

Accinelli Park – 33104 Navarro Dr.
Kennedy Park – 1333 Decoto Rd.
Veterans Memorial Park – 4525 Dyer St.
Town Estates Park – 2438 Andover Dr.

If you would like to sponsor a location, have a booth on-site, or make a monetary donation, please contact UCPD COPPS Coordinator Crystal Raine at 510.675.5284 or cristalr@unioncity.org



**This Tuesday, August 7
Este Martes,
7 de agosto**



Tri-CED

Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587
(510) 471-3850
www.tri-ced.org



FREMONT
CHAPEL OF THE ROSES
510 797-1900
Lic. #FD1007

FREMONT
MEMORIAL CHAPEL
510 793-8900
Lic. #FD1115

Jeff Orozco

Funeral Director - Parishioner

“Before need arrangements in your home or our office”

Habla Español

The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER
In English or Spanish
Translation by Martha Estrella.

On sale after most Masses or in the Parish Office. Proceeds benefit Our Lady of the Rosary Church.

Or order online at:

www.gsjbooks.com

LAW!

Representing you in all matters

• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



REGIS AMANN
471-7786

2600 Central Ave., Suite N, Union City

A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist
Plumbing Repairs &
Installations
Sewer & Drain Cleaning
24 Hr. Emergency Service
(510) 886-3600
www.aplumbinghero.com

Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA
Enrolled Agents
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street
Union City, California 94587
510 471-0510
facsimile 510 471-7413



Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

Tom Mederos, Owner/Parishioner

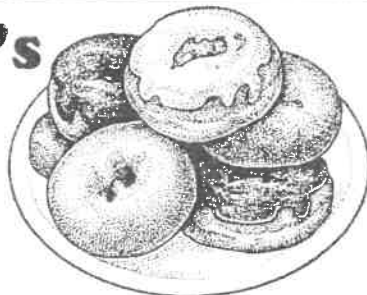
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

Roberto's Donuts

Coffee
Smoothies
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars

Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn
Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696
Lorie.Dunn@FremontBank.com

www.FremontBank.com



**SELECCIONES DE COMIDA PARA
LA DESPENSA DE SVDP PARA
EL MES DE AGOSTO**

Este mes estamos pidiendo:

- Carne en lata, como «SPAM»® o pollo
- Galletas «Graham,» o otras galletas
- Cereal

Favor de dejar estos artículos en los recipientes de comida en las puertas de la Iglesia cuando venga a Misa. Muchas gracias por su bondad.

**SVDP PANTRY FOOD SELECTIONS FOR
THE MONTH OF AUGUST**

This month we are asking for:

- Canned meat, like SPAM® or chicken
- Graham crackers, or other crackers
- Cereal

Please leave these items in the food collection boxes at the doors of the Church when you come to Mass. Thank you very much for caring.



McDonald's of Union City
(across from BART)

McDonald's Walmart
Union City



**Our Lady of the Rosary
Knights of Columbus**

Council 06288 • Union City, CA

Building Charity, Unity, Fraternity & Patriotism
Contact Gene Arciniaga

510-471-2294 or 510-314-5001

**Please patronize the
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates
please call our ad manager.

David Byron

Advertising Manager (volunteer)

510-792-9297

**Por favor use los servicios de
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su
negocio y precios,
lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

David Byron

Director de Mercadotecnia (Voluntario)

510-792-9297

Tiburcio Vasquez Health Center

Cuidando por nuestra comunidad

Servicios de salud para niños, mujeres,
adolescentes y familias.



Caring For Our Community

Healthcare services for children,
women, teens, and families.

We Accept / Aceptamos

Medi-Cal, Medicare, Alameda
Alliance For Health, & Blue Cross

Call Or Text (510) 471-5880 To Make Your Appointment, Today!

Hayward Union City San Leandro Fremont

Primary Care | Dental Care | Behavioral and Mental Health
Family Support Services | Youth Health Services

Community Health Education

www.tvhc.org

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND

**HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY
SORENSEN CHAPEL**

HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or
visit us at www.cfcsOakland.org

cfcs

Living Our Mission

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES